

Prix



Nom

prix *m*

1)

цена**а**, стоим**о**сть; тари**ф**

prix unique

твёрдая, еди**н**ая цена**а**

prix fait

услов**о**вленная цена**а**

prix fixe

твёрдая цена**а**

prix raisonnable

умер**е**нная цена**а**

prix plafond

максим**а**льная цена**а**

prix plancher

миним**а**льная цена**а**

prix juste

насто**я**щая, подход**я**щая цена**а**

prix courant

прейскуран**т**; рыно**ч**ная, ход**я**чая цена**а**

prix unitaires
prix coûtant, prix de revient
prix garanti
(*устанавливаемая государством*)

prix à l'unité
prix à la journée
prix marqué
prix indicatif
цена

à prix coûtant
prix de faveur
prix de gros
prix de détail
prix d'achat
prix marginal, prix de fabrique
prix de vente
augmenter de prix
diminuer de prix
en y mettant le prix
à quel prix?
à prix d'or

сопоставимые цены
себестоимость
гарантированная цена

цена за штуку, за единицу
плата за день (*работы*)
объявленная, обозначенная цена
рекомендованная, ориентировочная

по себестоимости
пониженная цена
оптовая цена; заготовительная цена
розничная цена
покупная цена
фабричная цена
продажная, отпускная цена
подорожать
подешеветь
за соответствующую цену
в какую цену?, сколько стоит?
на вес золота

à un prix fabuleux
à bas prix, à vil prix, à non-prix
à prix débattu
à moitié prix
au prix fort
mettre un prix à...
y mettre le prix
mettre à prix
avoir un prix
faire un prix, des prix
◇ cela n'a pas de prix
payer le prix fort
hors de prix

по басносл**о**вной цене
по н**и**зкой цене, за бесц**е**нок
по в**о**льной цене
за полцен**ы**
за больш**у**ю цен**у**
назн**а**чить цен**у**
оцен**и**ть; заплат**и**ть сво**ю** цен**у**
предлож**и**ть для прода**ж**и
получ**и**ть скид**к**у
уступ**и**ть, сд**е**лать скид**к**у
этому цен**ы** нет
д**о**рого заплат**и**ть (за *что-л.*)

2)
de prix
hors de prix
sans prix
donner du prix à qch
estimer à son prix

СТОИМОСТЬ, ЦЕННОСТЬ
дорог**о**й, о**ч**ень цен**н**ый
чрезмер**н**о дорог**о**й, недост**у**пный
бесцен**н**ый, неоцен**и**мый
придав**а**ть знач**е**ние
оц**е**нивать по сво**е**й сто**и**мости

à aucun prix
mettre à prix la tête de...
à tout prix

au prix de...
au prix de grands efforts
au prix de sa vie

3)

grand prix
prix d'honneur
prix de première classe
prix d'excellence
prix Nobel

а) Но**б**елевская пре**м**ия

б) лауреа**т** Но**б**елевской пре**м**ии

prix Goncourt Гонк**у**ровская пре**м**ия

livre de prix

remporter le prix

друг**их**

ни за что

оцен**и**ть ч**ь**ю-л. го**л**ову

loc. adv. во что бы то ни ста**л**о; люб**о**й
цен**о**й, чего**о** бы то ни сто**и**ло

loc. prép. цен**о**й...

цен**о**й больш**их** ус**и**лий

цен**о**й жи**з**ни

нагр**а**да, пре**м**ия; при**з**

гла**в**ный при**з**

почётный при**з**, почётная нагр**а**да

пре**м**ия пер**в**ой сте**п**ени

пер**в**ая нагр**а**да (в школе); пер**в**ый при**з**

кни**г**а, полу**ч**енная в нагр**а**ду (учеником)

полу**ч**ить при**з**, нагр**а**ду; превзойти

pour prix de...

в награду за...

4) призе́р; лауреа**т**; произведе**н**ие,
получи**в**шее пре**м**ию

◇ prix de Diane

разг. красавица

5)

состязание на приз

6)

перен. возме**д**ие, пла**т**а за что-л.